

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

TFA®



CE **UK**

Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.3058

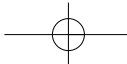


Fig. 1

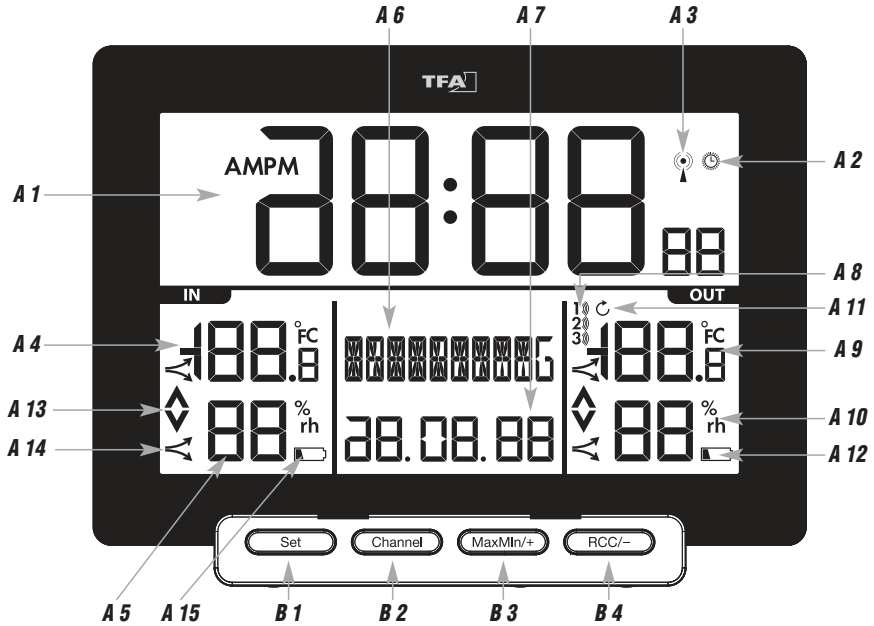


Fig. 2

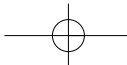
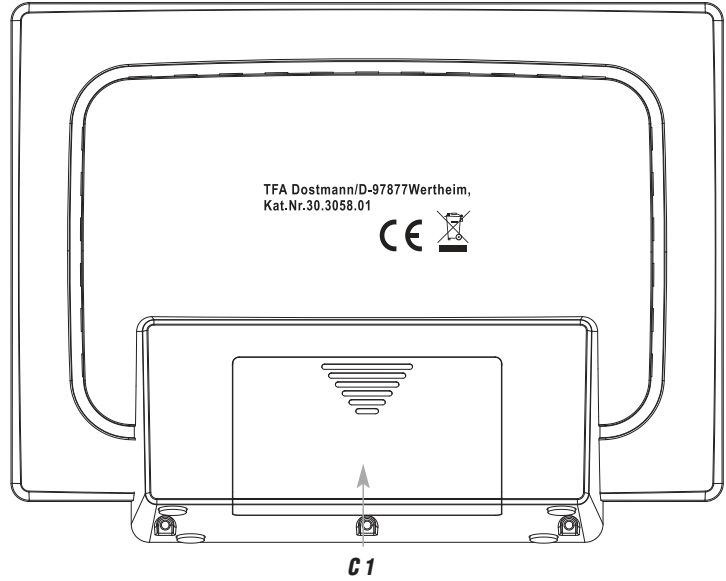
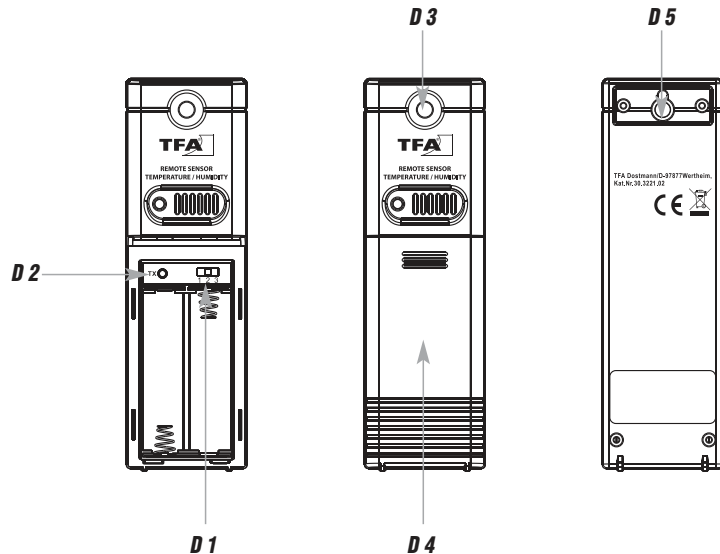


Fig. 3



4

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Funk-Wetterstation
- Thermo-Hygro-Sender (Kat.-Nr. 30.3221.02)
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit über kabellosen Außensender (433 MHz), Reichweite bis 80 m (Freifeld)
- Erweiterbar auf bis zu 3 Sender, auch zur Klimakontrolle von entfernten Räumen, z.B. Kinderzimmer, Weinkeller
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Höchst- und Tiefstwerte, Tendenzanzeigen
- Große Funkuhr mit Datumsanzeige und ausgeschriebenem Wochentag (6 Sprachen)

5

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!
Verletzungsgefahr!**

- Halten Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie die Geräte keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

6

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

5. Bestandteile**Basisstation****Display-Anzeige (Fig. 1)**

- A 1:** Uhrzeit mit Sekunden
- A 3:** DCF-Symbol
- A 5:** Innenluftfeuchtigkeit
- A 7:** Datum
- A 9:** Außentemperatur
- A 11:** Kanalwechsel-Symbol
- A 13:** Höchst- und Tiefstwerte
- A 15:** Batteriesymbol für die Basisstation

- A 2:** Sommerzeit-Symbol
- A 4:** Innentemperatur
- A 6:** Wochentag
- A 8:** Kanalnummer + Funk-Symbol
- A 10:** Außenluftfeuchtigkeit
- A 12:** Batteriesymbol für den Sender
- A 14:** Trendpfeile

Tasten (Fig. 1)

- B 1:** **SET** Taste
- B 3:** **MAXMIN/+** Taste

- B 2:** **CHANNEL** Taste
- B 4:** **RCC/-** Taste

Gehäuse (Fig. 2)

- C 1:** Batteriefach

Sender (Fig. 3)

- D 1:** Schiebeschalter zur Kanalwahl

- D 2:** **TX** Taste

7

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer**D 3:** LED-Kontrolllampe**D 4:** Batteriefach**D 5:** Aufhängeöse**6. Inbetriebnahme****6.1 Einlegen der Batterien**

- Legen Sie die Basisstation und den Sender in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
 1. Öffnen Sie das Batteriefach des Senders.
 2. Stellen Sie den Schiebeschalter auf Kanal 1.
 3. Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
 4. Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

6.2 Empfang des Senders

- Nach dem Einlegen der Batterien startet die Basisstation automatisch mit dem Empfang der Messwerte. Das Funksymbol blinkt auf dem unteren Display.
- Werden die Messwerte nicht empfangen, erscheint „-“ auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sobald die Basisstation die Funkzeit erhalten hat, können Sie die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die **CHANNEL** Taste für vier Sekunden gedrückt. Die Basisstation versucht die Messwerte zu empfangen.
- Mit der **TX** Taste können Sie die Messwerte manuell übertragen.

D

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

6.3 Empfang der Funkzeit

- Nachdem die Basisstation die Suche nach dem Sender abgeschlossen hat, beginnt das Gerät mit der Suche nach dem DCF-Signal (Funkuhrsignal) und das DCF-Empfangszeichen blinkt.
- Wenn der Zeitcode nach 2-10 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum, gegebenenfalls das Sommerzeitsymbol und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Der DCF-Signalempfang findet stündlich zwischen 1:00 Uhr bis 5:00 morgens statt. Ist der Empfang bis 5:00 Uhr nicht erfolgreich, so findet der nächste Empfangsversuch wieder um 1:00 Uhr morgens statt.

- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:



blinkt – Empfang aktiv

bleibt stehen – Empfang erfolgreich

kein Symbol – kein Empfang / Uhrzeit manuell einstellen

- Falls die Funkuhr kein DCF-Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Manuelle Einstellungen).

6.3.1 Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an.

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint das Sommerzeit-Symbol im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

7. Bedienung

- **Wichtig:** Während der Sendersuche und des Empfangs der Funkzeit ist keine Tastenbedienung möglich.
- Halten Sie die **MAXMIN/+** oder **RCC/-** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

7.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die **SET** Taste im Normalmodus gedrückt.

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

- **RCC** erscheint im Display und **on** (Voreinstellung) blinkt.
- Sie können mit der **MAXMIN/+** oder **RCC/-** Taste den Empfang für das DCF Funksignal für die Uhrzeit deaktivieren (OFF) oder aktivieren (on).
- Bei deaktiviertem Empfang müssen Sie die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken Sie die **SET** Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander die Zeitzone (0 - Voreinstellung), die 12- oder 24 Stunden-Anzeige (24hr - Voreinstellung), die Stunden, die Minuten, das Jahr, den Monat, den Tag, Sprachen für den Wochentag (Voreinstellung: GERMAN) und die Temperaturanzeige (°C - Voreinstellung) ansteuern und mit der **MAXMIN/+** oder **RCC/-** Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **SET** Taste.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals und bei aktiviertem Empfang wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7.1.1 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonenkorrektur (-12/+12) vornehmen.
- Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).

7.1.2 Einstellung der 12- und 24 Stunden-Anzeige

- Mit der **MAXMIN/+** oder **RCC/-** Taste können Sie im Einstellungsmodus das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Im 12-h-System erscheint AM oder PM (nach 12 Uhr) auf dem Display und die amerikanische Datumsanzeige (erst der Monat, dann der Tag).

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

7.1.3 Sprachauswahl für den Wochentag

- Mit der **MAXMIN/+** oder **RCC/-** Taste können Sie im Einstellungsmodus die Sprachauswahl für den Wochentag vornehmen: Deutsch (GERMAN), Englisch (ENGLISH), Französisch (FRENCH), Spanisch (SPANISH), Italienisch (ITALIAN) und Holländisch (DUTCH).

7.1.4 Einstellung der Temperaturanzeige

- Mit der **MAXMIN/+** oder **RCC/-** Taste können Sie im Einstellungsmodus zwischen °F (Fahrenheit) oder °C (Celsius) als Temperaturanzeige auszuwählen.

7.2 Trendpfeile

- Die Trendpfeile zeigen Ihnen, ob die Werte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit aktuell steigen oder fallen. Bei gleichbleibenden Werten erfolgt keine Anzeige.

7.3 Maximum/Minimum-Funktion

- Drücken Sie die **MAXMIN/+** Taste im Normalmodus.
- ▲ erscheint auf dem Display.
- Es erscheinen die höchsten Messwerte seit der letzten Rückstellung.
- Drücken Sie noch einmal die **MAXMIN/+** Taste.
- ▼ erscheint im Display.
- Die niedrigsten Messwerte seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **MAXMIN/+** Taste für vier Sekunden, wenn die maximalen oder minimalen Werte angezeigt werden, um die entsprechenden Werte zu löschen.
- Drücken Sie die **MAXMIN/+** Taste noch einmal, um in den Normalmodus zurückzukehren.

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

D

7.4 Zusätzliche Außensender

- Wenn Sie mehrere Außensender anschließen wollen, wählen Sie mit dem CH 1/2/3 Schiebeschalter im Batteriefach des Außensenders für jeden Außensender einen anderen Kanal (CH1, CH2 oder CH3) aus. Legen Sie dann die zwei Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Nehmen Sie die Basisstation anschließend in Betrieb oder starten Sie die manuelle Sendersuche:
- Wählen Sie mit der **CHANNEL** Taste den gewünschten Sender aus.
- Halten Sie die **CHANNEL** Taste auf der Basisstation für zwei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht.
- Drücken Sie nun die **TX** Taste im Batteriefach des entsprechenden Senders. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort.
- Die Außenwerte und die Kanalnummer werden auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Außensender angeschlossen haben, können Sie mit der **CHANNEL** Taste auf der Basisstation zwischen den Kanälen 1 bis 3 wechseln.
- Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender (1 bis 3) erscheint bei erneuter Bedienung der **CHANNEL** Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel. Drücken Sie die **CHANNEL** Taste noch einmal, um die Funktion auszuschalten.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

8. Aufstellen und Befestigen der Basisstation und des Senders

- Stellen Sie die Basisstation am gewünschten Standort auf. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Der Außensender kann mit der Aufhängeöse an der Wand befestigt werden. Suchen Sie sich im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

ⓓ

- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld bis zu 80 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation.

9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihre Geräte an einem trockenen Platz auf.

9.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile eines Kanals erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im jeweiligen Sender.
- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Innenwerte erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- **Achtung:**
Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Basisstation wiederhergestellt werden – also manuelle Sendersuche starten oder Batterien in beide Geräte neu einlegen.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige auf der Basisstation	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

ⓓ

- | | |
|----------------------|---|
| Kein DCF Funkempfang | → DCF Empfang im Einstellungsmodus aktivieren
→ Empfangsversuch in der Nacht abwarten
→ Anderen Aufstellort für die Basisstation wählen
→ Uhrzeit manuell einstellen
→ Beseitigen der Störquellen
→ Neuinbetriebnahme von der Basisstation gemäß Anleitung |
|----------------------|---|

- | | |
|-------------------------------------|---|
| Kein Senderempfang
Anzeige „- -“ | → Kein Sender installiert
→ Batterien des Senders prüfen (keine Akkus verwenden!)
→ Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation gemäß Bedienungsanleitung
→ Manuelle Sendersuche gemäß Bedienungsanleitung starten
→ Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation wählen
→ Abstand zwischen Sender und Basisstation verringern
→ Beseitigen der Störquellen |
|-------------------------------------|---|

- | | |
|--------------------|----------------------|
| Unkorrekte Anzeige | → Batterien wechseln |
|--------------------|----------------------|

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

11. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

Ⓧ

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

**Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

**Entsorgung der Batterien**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

12. Technische Daten**Messbereich**

Temperatur innen 0 °C... 50°C (+32 °F ...+122 °F)

Luftfeuchtigkeit innen 1% bis 99% rH

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

Ⓧ

Temperatur Sender -40 °C...+60 °C (-40 °F...+140 °F)

Genauigkeit Temperatur ±1°C @ 0..50°C

Auflösung Temperatur 0,1°C

Luftfeuchtigkeit Sender 1% bis 99% rH

Genauigkeit Luftfeuchtigkeit ±5% rH (@ 30 ... 80% rH)

Auflösung Luftfeuchtigkeit 1 % rH

Maximale Sendeleistung < 10mW

Reichweite ca. 80 m (Freifeld)

Übertragungsfrequenz 433 MHz

Übertragungszeit ca. alle 50 Sekunden

Spannungsversorgung Basisstation: 2 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive)
Sender: 2 x 1,5 V AA (Batterien nicht inklusive)
Wir empfehlen Alkaline Batterien

Größe und Gewicht Basisstation: 157 x 43 x 117 mm, 214 g
(nur das Gerät) Sender: 40 x 21 x 130 mm, 47 g

TRINITY – Funk-Thermo-Hygrometer

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3058 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

D

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Wireless thermo-hygrometer
- Thermo-hygro sensor (cat.-no. 30.3221.02)
- Instruction manual

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Wireless (433 MHz) outdoor temperature and humidity, distance range up to 80 m (open field)
- Expandable up to 3 outdoor transmitters, also for the climate control of remote rooms, e.g. children's room, wine-cellar etc.
- Indoor temperature and humidity
- Maximum and minimum values, trend indicators
- Large radio-controlled clock with alarm, date and weekday written in full letters (6 languages)

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer

GB

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.

**Caution!
Risk of injury:**

- Keep these devices and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**Important information on product safety!**

- Do not expose your device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is splashproof, but not watertight. Choose a shady and dry place for the transmitter.

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer

GB

5. Elements**Base station (Receiver)****Display (Fig. 1)**

- A 1:** Time with seconds
- A 3:** DCF symbol
- A 5:** Indoor humidity
- A 7:** Date
- A 9:** Outdoor temperature
- A 11:** Symbol for alternating channels
- A 13:** Maximum and minimum values
- A 15:** Battery symbol for base station

Buttons (Fig. 1)

- B 1:** **SET** button
- B 3:** **MAXMIN/+** button

Housing (Fig. 2)

- C 1:** Battery compartment

Transmitter (Fig. 3)

- D 1:** Channel switch 1, 2, 3
- D 3:** LED signal lamp
- D 5:** Wall mount hole

- A 2:** Daylight Saving Time symbol
- A 4:** Indoor temperature
- A 6:** Weekday
- A 8:** Channel number + Radio-controlled symbol
- A 10:** Outdoor humidity
- A 12:** Battery symbol for transmitter
- A 14:** Trend indicators

- B 2:** **CHANNEL** button
- B 4:** **RCC/-** button

- D 2:** **TX** button
- D 4:** Battery compartment

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer**6. Getting started****6.1 Insert the batteries**

- Place the instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meters. Avoid being close to possible sources of interference such as electronic devices and radio installations.
 - Open the battery compartment of the transmitter.
 - Set the switch to the channel 1 position.
 - Insert two new AA 1,5 V batteries, polarity as illustrated.
 - Close the battery compartment carefully.
- Open the battery compartment of the base station and insert two new AA 1.5V batteries, polarity as illustrated.
- All segments will be displayed briefly.
- Close the battery compartment again.

6.2 Transmitter reception

- After the batteries are inserted the base station will automatically receive the measured values. The reception symbol will be flashing on the display.
- If the reception of the measured values fails, “- -” appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- As soon as the base station receives the radio-controlled time, you can start the transmitter's manual initialization. Press and hold the **CHANNEL** button for four seconds. The base station tries to receive the measured values.
- Press the **TX** button to transmit the measured values manually.

**TRINITY – Wireless thermo-hygrometer****6.3 Radio-controlled time reception**

- After the base station has completed searching for the transmitter, the device starts scanning the DCF signal and the DCF reception symbol will be flashing.
- When the time code is successfully received after 2-10 minutes, the radio-controlled time, the date, the DST (if applicable) and the DCF symbols will be shown steadily on the display.
- The DCF reception always takes place hourly between 1:00 and 5:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received until 5:00 o'clock, the next DCF reception attempt will happen at 1:00 o'clock in the following morning.

- There are three different reception symbols:



flashing – reception is active

solid – reception is very good

no symbol – no reception / set the clock manually

- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF reception symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: Manual settings).

6.3.1 Note on radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time the DST symbol is shown on the display. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.



TRINITY – Wireless thermo-hygrometer**Therefore, please note the following steps:**

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

7. Operation

- **Important:** a button operation is not possible during the reception of the transmitter or of the radio-controlled time signal.
- Press and hold the **MAXMIN/+** or **RCC/-** button in the respective setting mode for fast setting.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.

7.1 Manual settings

- Press and hold the **SET** button in normal mode.
- **RCC** appears on the display and on (default) will be flashing.
- Press the **MAXMIN/+** or **RCC/-** button to deactivate (OFF) or activate (on) the DCF time reception.
- Once the DCF time reception is deactivated, the clock must be manually set.
- Press the **SET** button to do the settings in the following sequence: Time zone (0 - default), the 12 or 24-hour system (24hr - default), the hours, the minutes, the year, the month, the day, the language of the day of the week (GERMAN - default), and the temperature display (°C - default). Press the **MAXMIN/+** or **RCC/-** button to adjust it.
- Confirm with the **SET** button.

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer

- Once the DCF time signal is successfully received, the manually set time is overwritten, if the DCF reception is activated.

7.1.1 Time zone setting

- In the setting mode you can make the time zone correction (-12/+12).
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

7.1.2 12/24-hour display setting

- Press the **MAXMIN/+** or **RCC/-** button in the setting mode to choose between the 12 or 24-hour system.
- In the 12-hour system AM or PM (after 12 o'clock) appears on the display as well as the American date format (month first, then the day).

7.1.3 Day-of-the week language

- Press the **MAXMIN/+** or **RCC/-** button in the setting mode to select between the day-of-the week language: GERMAN, ENGLISH, FRENCH, SPANISH, ITALIAN and DUTCH.

7.1.4 Temperature display setting

- Press the **MAXMIN/+** or **RCC/-** button in the setting mode to select the temperature display in °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

7.2 Trend arrows

- The trend arrows indicate whether the temperature and humidity values are currently increasing or decreasing. If the arrows are steady, there is no change.

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer**7.3 Maximum/Minimum function**

- Press the **MAXMIN/+** button in normal mode.
- **▲** appears on the display.
- The maximum values measured since the last reset appear on the display.
- Press the **MAXMIN/+** button again.
- **▼** appears on the display.
- The minimum values measured since the last reset appear on the display.
- When the maximum or the minimum values are displayed, press and hold the **MAXMIN/+** button for four seconds to reset the corresponding values.
- Press the **MAXMIN/+** button again to return to normal mode.

7.4 Additional outdoor transmitters

- To have more than one outdoor transmitter select a different channel (CH1, CH2 or CH3) for each single outdoor transmitter with the CH1/2/3 switch on the transmitter's battery compartment.
- Insert two new 1.5 V AA batteries, polarity as illustrated. Start the base station operation or search for the transmitter(s) manually:
- Choose the respective transmitter by pressing the **CHANNEL** button.
- Hold the **CHANNEL** button on the base station for three seconds. The registered transmitter (channel) will be canceled.
- Press the **TX** button in the transmitter battery compartment. The transmission of the outdoor data takes place immediately.
- The outdoor values and the channel number will be shown on base station display. If you have installed more than one outdoor transmitter, press the **CHANNEL** button on the base station to change between the channels 1 to 3.

**TRINITY – Wireless thermo-hygrometer**

- You can also choose an alternating channel display. Press **CHANNEL** button. A circle symbol will appear for the alternating channel after the last registered channel (1 to 3). To deactivate the function press the **CHANNEL** button again.
- After successful installation of the outdoor transmitter(s), close the battery compartment carefully.

8. Positioning and mounting of the base station and the transmitter

- Place the base station at the final position. Avoid the vicinity of any source of interference such as computer screens, TV sets or solid metal objects.
- The transmitter can be wall mounted (mounting hole at the back). When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly.
- Once the desired location is chosen, check if the transmission from transmitter to the base station is possible (transmission range of up to 80m in open areas), within solid walls, especially with metal parts, the transmission range can be considerably reduced.
- If necessary choose another position for the transmitter and/or base station.

9. Care and maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the devices for a long period of time.
- Keep the devices in a dry place.

9.1 Battery replacement

- When the battery symbol appears on a channel display, change the batteries of the respective transmitter.
- Change the batteries of the base station, when the battery symbol appears on the display of the indoor values.

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer

- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between transmitter and base station must be restored – so always start a manual transmitter search or make a restart according to the manual.

10. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication at the base station	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure the batteries polarity are correct → Change the batteries
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Activate DCF reception in the setting mode → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for the base station → Set the clock manually → Check if there is any source of interference → Restart the base station according to the manual
No transmitter reception Display “----”	<ul style="list-style-type: none"> → No transmitter installed → Check batteries of transmitter (do not use rechargeable batteries!) → Restart the transmitter and the base station according to the manual → Search the transmitter manually according to the instruction manual → Choose another place for the transmitter and/or the base station → Reduce the distance between the transmitter and the base station → Check if there is any source of interference.
Incorrect indication	<ul style="list-style-type: none"> → Change the batteries

If your device fails to work despite these measures contact the retailer where you purchased the product.

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer**11. Waste disposal**

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

**Disposal of the batteries**

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer**12. Specifications****Measuring range**

Indoor temperature 0 °C... 50°C (+32 °F ...+122 °F)

Indoor humidity 1% to 99%

Temperature (transmitter) -40 °C... +60 °C (-40 °F ...+140 °F)

Precision temperature ±1°C @ 0..50°C

Resolution temperature 0.1°C

Humidity (transmitter) 1% to 99%

Precision humidity ±5% rH (@ 30 ... 80% rH)

Resolution humidity 1%RH

Range max. 80 m (open area)

Transmission frequency 433 MHz

Maximum

radio-frequency power: < 10mW

Transmission time approx. every 50 seconds

TRINITY – Wireless thermo-hygrometer**Power consumption**

Base station: 2 x AA 1.5 V batteries (not included)

Transmitter: 2 x AA 1.5 V batteries (not included)

We recommend Alkaline batteries

**Dimension and weight
(device only)**

Base station: 157 x 42 x 117 mm, 214 g

Transmitter: 40 x 21 x 130 mm, 47 g

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3058 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

02/22

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Contenu de la livraison

- Thermo-hygromètre radio-piloté
- Émetteur thermo-hygro (N. de l'art. 30.3221.02)
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Température et humidité extérieure sans fil (433 MHz), rayon d'action de max. 80 mètres (champ libre)
- Peut être complété de jusqu'à 3 émetteurs au maximum, également pour le contrôle du climat dans les espaces éloignés, par exemple dans les chambres d'enfants ou les caves à vin
- Température et humidité ambiantes
- Valeurs maximales et minimales, indication de la tendance
- Grande horloge radio-pilotée avec réveil, date et jour de la semaine affichés en toutes lettres (en 6 langues)

Ⓣ

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓣ

4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention !
Danger de blessure !**

- Placez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓣ

- L'émetteur extérieur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur extérieur.

5. Composants**Station de base (récepteur)****Affichage (Fig. 1)****A 1** : Horloge avec secondes**A 3** : Symbole DCF**A 5** : Humidité intérieure**A 7** : Date**A 9** : Température extérieure**A 11** : Symbole pour le changement de canal**A 13** : Valeurs maximales et minimales**A 15** : Symbole de pile pour la station de base**A 2** : Symbole de l'heure d'été**A 4** : Température intérieure**A 6** : Jour de la semaine**A 8** : Numéro de canal + symbole radio**A 10** : Humidité extérieure**A 12** : Symbole de pile pour l'émetteur**A 14** : Flèches de la tendance**Touches (Fig. 1)****B 1** : Touche **SET****B 3** : Touche **MAXMIN/+****B 2** : Touche **CHANNEL****B 4** : Touche **RCC/-****Boîtier (Fig. 2)****C 1** : Compartiment à piles**Émetteur (Fig. 3)****D 1** : Interrupteur 1, 2, 3 pour les canaux**D 2** : Touche **TX****TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté**

Ⓣ

D 3 : Lampe LED de signalisation**D 5** : Installation murale**D 4** : Compartiment à piles**6. Mise en service****6.1 Insertion des piles**

- Déposez la station de base et l'émetteur sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre les uns des autres. Évitez la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).
 1. Ouvrez le compartiment à piles du émetteur.
 2. Poussez le commutateur sur canal 1.
 3. Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
 4. Refermez soigneusement le compartiment à piles.
- Ouvrez le compartiment à piles de la station de base et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Tous les segments s'allument brièvement.
- Refermez le compartiment à piles.


6.2 Réception de l'émetteur

- Après la mise en service, la station de base commence automatiquement à recevoir les valeurs mesurées. Le symbole radio clignote sur l'écran inférieur.
- Si la station ne reçoit pas les valeurs mesurées de l'émetteur, «- -» apparaît sur l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources de parasitage.
- Une fois que la station de base a reçu l'heure radio-pilotée, vous pouvez également activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche **CHANNEL** pendant 4 secondes. La station de base cherche à recevoir les valeurs mesurées.
- La touche **TX** permet de retransmettre manuellement les valeurs mesurées.

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté



6.3 Réception de l'heure radio

- Lorsque la station de base a achevé la recherche de l'émetteur, elle commence à chercher le signal DCF (signal de l'heure radio) et le symbole de réception DCF clignote.
- Si la réception est correcte après 2-10 minutes, l'heure radio, la date, le cas échéant le symbole de l'heure d'été et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- La réception du signal DCF a lieu une fois par heure de 1:00 heures à 5:00 du matin. Si la réception a échoué à 5:00 h du matin, la prochaine réception sera effectuée à 1:00 h le jour suivant.
- Il y a trois symboles de réception différents :
 -  clignote – réception en cours
 - allumé en continu – la réception a abouti
 - aucun symbole – aucun réception / réglage manuel de l'heure
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglages manuels).

6.3.1 Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, le symbole correspondant apparaît sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté



Nous vous prions de respecter les consignes suivantes :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

7. Utilisation

- **Important** : lorsque la recherche de l'émetteur et de l'heure radio-pilotée est en cours, l'opération des touches n'est pas possible.
- Maintenez la touche **MAXMIN/+** ou **RCC/-** appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage lorsqu'aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

7.1 Réglages manuels

- Maintenez la touche **SET** appuyée en mode normal.
- **RCC** apparaît sur l'écran et on (par défaut) clignote.
- Vous pouvez désactiver (OFF) ou activer (on) la réception du signal radio DCF avec la touche **MAX-MIN/+** ou **RCC/-**.
- Si la réception est désactivée, l'heure doit être réglée manuellement.

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

- En appuyant sur la touche **SET**, vous pouvez alors ajuster le fuseau horaire (0 par défaut), l'affichage 12 heures ou 24 heures (24hr par défaut), les heures, les minutes, l'année, le mois, le jour, la langue pour le jour de la semaine (GERMAN - par défaut) et l'affichage de la température (°C par défaut). Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche **MAXMIN/+** ou **RCC/-**.
- Validez chaque réglage au moyen de la touche **SET**.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti et quand la réception du signal radio est activée, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

7.1.1 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage vous pouvez régler la correction de fuseau horaire (-12/+12).
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si on peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

7.1.2 Réglage de l'affichage 12 heures ou 24 heures

- En mode de réglage vous pouvez configurer le système horaire de 12 heures ou de 24 heures avec la touche **MAXMIN/+** ou **RCC/-**.
- En affichage de 12 heures, le signe AM (matin) ou PM (après-midi) apparaît sur l'écran et l'affichage de la date est en mode américain (le mois suivi du jour).

7.1.3 Réglage de la langue pour le jour de la semaine

- En mode de réglage, vous pouvez choisir la langue pour les jours de la semaine avec la touche **MAXMIN/+** ou **RCC/-** : Allemand (GERMAN), Anglais (ENGLISH), Français (FRENCH), Espagnol (SPANISH), Italien (ITALIAN) et Hollandais (DUTCH).

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

7.1.4 Réglage de l'affichage de la température

- En mode de réglage vous pouvez passer de l'affichage de la température en degrés Celsius (°C) à l'affichage en degrés Fahrenheit (°F) avec la touche **MAXMIN/+** ou **RCC/-**.

7.2 Flèches de tendance

- Les flèches de tendance indiquent si la température et l'humidité actuelles montent ou descendent. Si les valeurs restent stables, il n'y a pas d'affichage.

7.3 Fonction maximum/minimum

- Appuyez sur la touche **MAXMIN/+** en mode normal.
- ▲ apparaît sur l'écran.
- Les valeurs maximales mesurées depuis la dernière réinitialisation apparaissent sur l'écran.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MAXMIN/+**.
- ▼ apparaît sur l'écran.
- Les valeurs minimales mesurées depuis la dernière réinitialisation apparaissent sur l'écran.
- Maintenez la touche **MAXMIN/+** appuyée pendant 4 secondes pour effacer les valeurs maximales ou minimales affichées.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MAXMIN/+** pour retourner au mode normal.

7.4 Émetteurs extérieurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour l'interrupteur 1/2/3 dans le compartiment à piles de l'émetteur. Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/- . Mettez alors la station de base en service ou démarrez la recherche de l'émetteur manuellement :
- Appuyez sur la touche **CHANNEL** et sélectionnez l'émetteur désiré.

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

- Appuyez sur la touche **CHANNEL** de la station de base pendant deux secondes. L'émetteur enregistré (canal) est effacé.
- Appuyez sur la touche **TX** dans le compartiment à piles de l'émetteur. Le transfert des données est immédiat.
- Les valeurs extérieures et le numéro de canal apparaissent sur l'écran de la station de base. Si vous avez plus d'un émetteur, vous pouvez appuyer sur la touche **CHANNEL** pour passer des canaux 1 à 3.
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur (1 à 3), appuyez pour cela de nouveau sur la touche **CHANNEL**, le symbole circulaire de changement automatique de canal apparaît. Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter la fonction.
- Après la mise en service des émetteurs extérieurs, replacez soigneusement le couvercle du compartiment à piles.

8. Placement ou accrochage au mur de la station de base et de l'émetteur

- Déposez la station base dans une pièce d'habitation. Évitez de la placer à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) ou d'objets métalliques.
- L'émetteur peut être accroché au mur à l'aide de leur œillet de suspension. Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. (Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement).
- Vérifiez que les valeurs mesurées sont bien transmises entre l'émetteur et la station de base (portée sur champ libre jusqu'à 80 mètres) depuis l'endroit choisi. Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire choisissez un autre emplacement pour les émetteurs et/ou pour la station de base.

40

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage des appareils, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas vos appareils pendant une durée prolongée.
- Conservez vos appareils dans un endroit sec.

9.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de pile apparaît sur l'écran d'un canal, changez les piles dans l'émetteur correspondant.
- Si le symbole de pile apparaît sur l'écran des valeurs intérieures, changez les piles de la station de base.
- **Attention** : il faut rétablir le contact entre l'émetteur correspondant et la station de base après le remplacement des piles. Il faut donc toujours lancer la recherche manuellement ou effectuer une nouvelle mise en service, conformément aux instructions.

10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	→ Activez la réception DCF en mode de réglage → Attendez la réception du signal de nuit → Sélectionnez une autre position pour la station de base → Réglez l'heure manuellement → Éliminez les sources de parasitage

41

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

- Remettez la station de base en service, conformément aux instructions

Pas de réception
d'un émetteur
Affichage «--»

- Aucun émetteur installé
- Vérifiez les piles de l'émetteur (n'utilisez pas d'accus)
- Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions
- Démarrez la recherche de l'émetteur manuellement conformément aux instructions
- Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et/ou la station de base
- Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base
- Éliminez les sources de parasitage

Affichage incorrect → Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté

11. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

**Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. Respectez les réglementations en vigueur !

**Élimination des piles**

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

12. Caractéristiques techniques

<i>Plage de mesure</i>	
Température intérieure	0 °C... +50°C (+32 °F...+122 °F)
Humidité intérieure	1% à 99%
Température émetteur	-40 °C...+60 °C (-40 °F...+140 °F)
Précision température	±1°C @ 0..50°C
Résolution température	0,1°C
Humidité émetteur	1% à 99% rH
Précision humidité	±5% rH (@ 30 ... 80% rH)
Résolution humidité	1%RH
Rayon d'action	env. 80 mètres (champ libre)
Fréquence de réception	433 MHz
Puissance de radiofréquence maximale transmise	< 10mW
Fréquence de transmission	env. toutes les 50 secondes
Alimentation	Station de base : 2 piles de 1,5 V AA (non incluses) Émetteur : 2 piles de 1,5 V AA (non incluses) Nous recommandons des piles alcalines

TRINITY – Thermo-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

Dimensions du boîtier et poids Station de base : 157 x 42 x 117 mm, 214 g
(appareil seulement) Émetteur : 40 x 21 x 130 mm, 47 g

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3058 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.deE-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

02/22

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. La consegna include

- Termo-igrometro radiocontrollato
- Trasmettitore termo-igrometrico (cat.-n. 30.3221.02)
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Temperatura e umidità esterna trasmesse senza fili (433 MHz), raggio d'azione max: 80 metri (campo libero)
- Espandibile fino ad un massimo di 3 trasmettitori. Adatto per il controllo climatico di stanze lontane (es. stanza dei bambini, cantina da vino)
- Temperatura e umidità interna
- Valori massimi e minimi, indicatore della tendenza
- Grande orologio radiocontrollato con data scritta e giorno della settimana scritto (6 lingue)

**TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato****4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Attenzione!
Pericolo di lesioni:**

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciagquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

- I trasmettitori sono resistenti agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabili. Se volete utilizzare i trasmettitori all'aperto, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

5. Componenti**Stazione base (ricevitore)****Display (Fig. 1)**

- A 1:** Orologio con secondi
A 3: Simbolo della ricezione del segnale DCF
A 5: Umidità interna
A 7: Data
A 9: Temperatura esterna
A 11: Simbolo per cambio canale
A 13: Valori massimi e minimi
A 15: Indicatore della tendenza

- A 2:** Simbolo dell'ora legale
A 4: Temperatura interna
A 6: Giorno della settimana
A 8: Numero di canale + simbolo della ricezione
A 10: Umidità esterna
A 12: Simbolo della batteria per trasmettitore
A 14: Simbolo della batteria per la stazione base

Tasti (Fig. 1)

- B 1:** Tasto **SET**
B 3: Tasto **MAXMIN/+**

- B 2:** Tasto **CHANNEL**
B 4: Tasto **RCC/-**

Struttura esterna (Fig. 2)

- C 1:** Vano batteria

Trasmettitore (Fig. 3)

- D 1:** Commutatore 1, 2, 3 per il canale

- D 2:** Tasto **TX**

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

- D 3:** Lampada di segnalazione a LED

- D 4:** Vano batteria

- D 5:** Occhiello di sospensione

6. Messa in funzione**6.1 Inserire le batterie**

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
 1. Aprire il vano batteria del trasmettitore.
 2. Spingere l'interruttore verso il canale 1.
 3. Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
 4. Richiudere di nuovo con cura il vano batteria.
- Aprire il vano batteria della stazione base e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Tutti i segmenti appaiono brevemente.
- Richiudere il vano batteria.




6.2 Ricezione del trasmettitore

- Dopo la messa in funzione la stazione base inizia automaticamente la ricezione dei valori. Il simbolo della ricezione lampeggia sul display.
- Se non si ricevono i valori, sul display viene visualizzato "- -". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Rimuovere eventuali fonti di interferenza.
- Se la stazione base ha ricevuto l'ora radiocontrollata, è possibile avviare l'inizializzazione manualmente. Tenere premuto per 4 secondi il tasto **CHANNEL**. La stazione base inizia a ricevere i valori di misurazione.
- Con il tasto **TX** è possibile trasferire manualmente i valori misurati.

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato



6.3 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- Dopo che ha completato la ricerca del trasmettitore, l'apparecchio inizia la ricerca del segnale DCF (segnale radio) e il simbolo di ricezione DCF lampeggia.
- Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo 2-10 minuti, l'ora radiocontrollata, la data, eventualmente il simbolo dell'ora legale e il simbolo della ricezione del segnale DCF, sono costantemente visualizzati sul display.
- La ricezione del segnale DCF avviene ogni ora dalle 01:00 fino alle 05:00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo alle 05:00, la ricezione successiva avviene di nuovo alle 01:00 del mattino.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:
 -  lampeggiante - Ricezione attiva
 -  simbolo acceso - Ricezione molto buona
 -  nessun simbolo - nessuna ricezione / impostare l'ora in modo manuale
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).

6.3.1 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare il simbolo. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato



Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

7. Uso

- **Importante:** Durante la ricezione del trasmettitore o dell'ora radiocontrollata non sono possibili operazioni con i tasti.
- Tenere premuto il tasto **MAXMIN/+** o **RCC/-** in modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

7.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto **SET** nella modalità normale.
- Sul display appare **RCC** e on (predefinita) lampeggia.
- In modalità impostazione è possibile disattivare (OFF) o attivare (on) la ricezione DCF con il tasto **MAXMIN/+** o **RCC/-**.
- Se la ricezione del segnale radio è disattivata è necessario impostare l'ora manualmente.

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

- Premendo nuovamente il tasto **SET** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni del fuso orario (00 - predefinita), del sistema orario sulle 12 ore o sulle 24 ore (24H - predefinita), delle ore e dei minuti, dell'anno, del mese, del giorno, lingua per il giorno della settimana (GERMAN - predefinito) e della visualizzazione della temperatura (°C - predefinita), e impostare con il tasto **MAXMIN/+** o **RCC/-**.
- Confermare con il tasto **SET**.
- In caso di corretta ricezione e quando il segnale DCF è attivo, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

7.1.1 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (-12/+12).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

7.1.2 Impostazione del display 12 o 24 ore

- Impostare il sistema orario di 12 - o 24-ore con il tasto **MAXMIN/+** o **RCC/-** nella modalità impostazione.
- Nel formato 12 ore compare AM o PM sul display (prima e dopo mezzogiorno) e la visualizzazione della data americana (prima il mese, poi il giorno).

7.1.3 Impostazione della lingua per il giorno della settimana

- In modalità impostazione, è possibile impostare la lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GERMAN), Inglese (ENGLISH), Francese (FRENCH), Italiano (ITALIAN), Spagnolo (SPANISH) e Olandese (DUTCH) con il tasto **MAXMIN/+** o **RCC/-**.

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

7.1.4 Visualizzazione della temperatura

- Premendo il tasto **MAXMIN/+** o **RCC/-** nella modalità impostazione è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

7.2 Freccia della tendenza

- La freccia della tendenza mostra se la temperatura e l'umidità sono in aumento o in discesa. In assenza di cambiamento, la freccia della tendenza non viene visualizzata.

7.3 Funzione massima/minima

- Premere il tasto **MAXMIN/+** nella modalità normale.
- Sul display appare ▲.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione massimi dopo l'ultima disposizione.
- Premere nuovamente il tasto **MAXMIN/+**.
- Sul display appare ▼.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione minimi dopo l'ultima disposizione.
- Premendo il tasto **MAXMIN/+** per 4 secondi durante la visualizzazione dei valori massimi e minimi gli stessi vengono cancellati.
- Premere nuovamente il tasto **MAXMIN/+**, per tornare alla visualizzazione in modalità normale.

7.4 Trasmettitori esterni aggiuntivi

- Se si desidera collegare più trasmettitori, scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore con l'interruttore a scorrimento CH1/2/3 presente nel vano batteria del trasmettitore. Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Prendere la stazione base poi in funzione o avviare l'inizializzazione del trasmettitore manuale:

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

- Selezionate con il tasto **CHANNEL** il trasmettitore desiderato.
- Tenere premuto il tasto **CHANNEL** della stazione base per due secondi. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato.
- Premere il tasto **TX** nel vano batteria del trasmettitore corrispondente. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente.
- I valori esterni e il numero di canale vengono visualizzati nella stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale (1-3) all'altro con il tasto **CHANNEL** della stazione base.
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato (1 - 3), alla ripetuta pressione del tasto **CHANNEL** viene visualizzato il simbolo del cerchio per il cambio automatico di canale. Premere nuovamente il tasto **CHANNEL** per spegnere la funzione.
- Dopo la corretta messa in funzione del trasmettitore esterno, avvitate di nuovo con cura il coperchio della batteria.

8. Posizionamento e fissaggio della stazione base e del trasmettitore

- Posizionare la stazione base nella posizione desiderata. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.
- Con le alette di fissaggio sul retro, i trasmettitori possono essere fissati alla parete. Se volete utilizzare i trasmettitori all'aperto, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 80 metri), in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per i trasmettitori e/o la stazione base.

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

9.1 Sostituzione delle batterie

- Quando il simbolo della batteria appare nella linea del display di un canale, cambiare le batterie nel trasmettitore rispettive.
- Cambiare le batterie della stazione base, se il simbolo della batteria appare sul display dei valori interni.
- **Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e la stazione base, avviate manualmente la ricerca del trasmettitore oppure fate un ripristino secondo le istruzioni.

10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione base	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione DCF	→ Attivare la ricezione DCF nella modalità impostazione → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercate nuove posizioni per la stazione base → Impostare manualmente l'ora → Eliminare fonti di interferenza

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

→ Riavviate la stazione base secondo le istruzioni

Nessuna ricezione
del trasmettitore
Indicazione "--."

- Nessun trasmettitore installato
- Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare le batterie ricaricabili!)
- Riavviate la stazione base e il trasmettitore secondo le istruzioni
- Avviate la sintonizzazione manuale
- Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.
- Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base
- Eliminare fonti di interferenza

Indicazione non corretta → Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

11. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

**Smaltimento del dispositivo elettrico**

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

**Smaltimento delle batterie**

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

12. Dati tecnici

Campo di misura	
Temperatura interna	0 °C... +50°C (+32 °F...+122 °F)
Umidità interna	1% a 99%
Temperatura trasmettitore	-40 °C... +60 °C (-40 °F...+140 °F)
Precisione temperatura	±1°C @ 0..50°C
Risoluzione temperatura	0,1 °C
Umidità trasmettitore	1% a 99%

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

Precisione umidità	±5% rH (@ 30 ... 80% rH)
--------------------	--------------------------

Risoluzione umidità	1%RH
---------------------	------

Raggio d'azione	ca. 80 metri al massimo
-----------------	-------------------------

Frequenza di ricezione	433 MHz
------------------------	---------

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	< 10mW
--	--------

Tempo di trasmissione	ca. ogni 50 secondi
-----------------------	---------------------

Alimentazione:	Stazione base: 2 batterie AA da 1,5 V (non fornite)
	Trasmittitore: 2 batterie AA da 1,5 V (non fornite)
	Raccomandiamo batterie alcaline

Dimensioni e peso (solo apparecchio)	Stazione base: 157 x 42 x 117 mm, 214 g
	Trasmittitore: 40 x 21 x 130 mm, 47 g

TRINITY – Termo-igrometro radiocontrollato

①

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3058 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

02/22

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Levering

- Draadloze thermo-hygrometer
- Thermo-hygro zender (Cat.-Nr. 30.3221.02)
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Buitentemperatuur en luchtvochtigheid draadloos (433 MHz), zendbereik maximaal 80 meter (vrijveld)
- Werkt met maximaal 3 buitenzenders, ook voor klimaatcontrole van afgelegen ruimtes, b.v. kinderkamer, wijnkelder
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- Maximum- en minimumwaarden, tendensindicatie
- Grote zendergestuurde klok met datum volledig en uitgeschreven weekdays (6 talen)

**TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer****4. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Houd de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.



TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

- Tegen vocht beschermen.
- De zender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Wilt u de zender buiten gebruiken, zoek dan een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

5. Onderdelen**Basisapparaat****Display (Fig. 1)**

- A 1:** Tijd met seconden
A 3: DCF-symbool
A 5: Binnenluchtvochtigheid
A 7: Datum
A 9: Buitentemperatuur
A 11: Kanaalwisselsymbool
A 13: Maximum- en minimumwaarden
A 15: Tendenspijl

- A 2:** Zomertijdsymbool
A 4: Binnentemperatuur
A 6: Weekdag
A 8: Kanaalnummer + ontvangtsymbool
A 10: Buitenluchtvochtigheid
A 12: Batterijsymbool voor zender
A 14: Batterijsymbool voor basisapparaat

Toetsen (Fig. 1)

- B 1:** **SET** toets
B 3: **MAXMIN/+** toets
- B 2:** **CHANNEL** toets
B 4: **RCC/-** toets

Behuizing (Fig. 2)

- C 1:** Batterijvak

Zender (Fig. 3)

- D 1:** Schuifschakelaar 1, 2, 3 voor de kanaalselectie **D 2:** **TX** toets

(NL)

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

- D 3:** LED signaallamp
D 5: Wandbevestiging

- D 4:** Batterijvak

(NL)

6. Inbedrijfstelling**6.1 Plaatsen van de batterijen**

- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid van eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en zendergestuurde installaties).
 1. Open het batterijvak van de zender.
 2. Stel de schuifschakelaar in de positie van kanaal 1.
 3. Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
 4. Sluit het batterijvak weer zorgvuldig.
- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in.
- Alle segmenten verschijnen kort.
- Sluit het batterijvak weer.

6.2 Ontvangst van de zender

- Na het plaatsen van de batterijen in de zender begint het basisapparaat automatisch met de ontvangst van de meetwaarden. Het symbool voor de radio ontvangst knippert op de display.
- Worden de meetwaarden niet ontvangen, verschijnt „-“ op het display. Test de batterijen en begin opnieuw. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- Zodra het basisapparaat de zendergestuurde tijd ontvangt kunt u de initiatie ook handmatig starten. Kies met de **CHANNEL** toets de desbetreffende zender. Houdt de **CHANNEL** toets 4 seconden ingedrukt. Het basisapparaat probeert de meetwaarden te ontvangen.
- Met de **TX** toets kunt u de meetwaarde handmatig overdragen.

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

6.3 Ontvangst van het zendergestuurde tijd

- Nadat het apparaat het zoeken naar buitenzenders heeft afgerond, begint het apparaat met het scannen van het DCF-signaal (radio klok) en het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Als na 2-10 minuten de ontvangst succesvol was, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum, eventueel het zomertijdsymbool en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Het DCF-signaalontvangst vindt elk uur tussen 1:00 en 5:00 uur's morgens plaats. Is het ook om 5:00 uur niet gelukt, dan probeert het DCF-signaal het de volgende dag om 1:00 uur opnieuw.
- Er zijn drie verschillende radiografische ontvangtsymbolen:



knippert – ontvangst is actief

blijft staan – ontvangst is goed

geen symbool – geen ontvangst / de tijd manueel instellen

- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Handmatige instellingen).

6.3.1 Aanwijzing voor het ontvangst van het zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt het symbool op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Bediening**• Belangrijk:**

- Tijdens de ontvangst van het radiosignaal van de zender en de tijd is een toetsen operatie niet mogelijk.
- Houdt de **MAXMIN/+** of **RCC/-** toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt dan komt u in de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.

7.1 Handmatige instellingen

- Houdt de **SET** toets ingedrukt in de normaal-modus.
- **RCC** verschijnt op het display en on (standaardinstelling) knippert.
- In de instelmodus kunt u met de **MAXMIN/+** of **RCC/-** toets de DCF ontvangst deactiveren (OFF) of activeren (on).

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

- Nadat u de ontvangst gedeactiveerd heeft, moet u de tijd handmatig instellen.
- Druk nog eens op de **SET** toets, dan kunt u zich begeven naar de tijdzone (00 - standaardinstelling), de weergave van het 12 uur- of 24-uurtijdsysteem (24uur - standaardinstelling), het uur, de minuten, het jaar, de maand, de dag, de taalinstelling voor de weekdag (GERMAN - standaardinstelling), de weergave van de temperatuur (°C - standaardinstelling) en met de **MAXMIN/+** of **RCC/-** toets instellen.
- Bevestig met de **SET** toets.
- Wanneer de ontvangst van het DCF signaal geslaagd is en wanneer de DCF-ontvangst geactiveerd is, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

7.1.1 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (-12/+12) maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

7.1.2 Instelling van de 12- of 24 uurtijdsysteem

- In de instelmodus kunt u het 12- of 24-uurtijdsysteem met de **MAXMIN/+** of **RCC/-** toets selecteren.
- Bij het 12-uren-systeem verschijnt op het display AM of PM (na 12h) en de Amerikaanse datumweergave (eerst de maand, dan de dag).

7.1.3 Taalinstelling voor de weekdag

- In de instelmodus kunt u tussen de juiste taal voor de weekdagen kiezen: Duits (GERMAN), Engels (ENGLISH), Frans (FRENCH), Italiaans (ITALIAN), Spaans (SPANISH) en Nederlands (DUTCH) en met de **MAXMIN/+** of **RCC/-** toets selecteren.

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

7.1.4 Instelling van de weergave van de temperatuur

- In de instelmodus kunt u met de **MAXMIN/+** of **RCC/-** toets tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

7.2 Trendpijlen

- De trendpijl toont u of de temperatuur en luchtvochtigheid actueel stijgt of daalt. Bij gelijkblijvende waarden wordt niets aangetoond.

7.3 Maximum/Minimum-functie

- Druk op de **MAXMIN/+** toets in de normaalmodus.
- ▲ verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de maximum meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Druk nog eens op de **MAXMIN/+**.
- ▼ verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de minimale meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Houdt de **MAXMIN/+** toets ingedrukt, wanneer op het display de maximum- en minimumwaarde verschijnen, om de betreffende waarden te verwijderen.
- Druk nog eens op de **MAXMIN/+** toets om naar de normaalmodus terug te keren.

7.4 Extra buitenzenders

- Als u meerdere buitenzenders wilt aansluiten, kiest u na het plaatsen van de batterijen met de 1-2-3 schuifschakelaar in het batterijvak van den buitenzender voor elke buitenzender een ander kanaal (CH1, CH 2 of CH3). Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in de juiste poolrichting in. Neem het basisapparaat dan in werking of start het zenderzoeken handmatig:
- Kies met de **CHANNEL** toets de desbetreffende zender.

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

- Houdt de **CHANNEL** toets op het basisapparaat drie seconden ingedrukt. De geregistreerde buitenzender (kanaal) wordt gewist.
- Druk op de **TX** toets in het batterijvak van de zender. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats.
- De buitenwaarden en de kanaalnummer verschijnen op het display van het basisapparaat. Als u meerdere buitenzenders verbinden wilt, kunt u met de **CHANNEL** toets op het basisapparaat tussen de kanalen 1-3 schakelen.
- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Druk nog een keer op de **CHANNEL** toets en er verschijnt na de laatste geregistreerde buitenzender (1 tot 3) een automatische kanaalwisseling. Druk nog eens op de toets om de functie uit te schakelen.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender sluit u het batterijvak weer zorgvuldig.

8. Plaatsen en bevestigen van het basisapparaat en de buitenzender

- Plaats het basisapparaat in de woonruimte. Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Met de bevestigingsogen kan men de zender aan de muur bevestigen. Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. (Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zenders op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld ca. 80 m), massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de buitenzender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe plaats voor de buitenzenders en/of het basisapparaat.

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak de apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

(NL)

- Verwijder de batterijen, als u de apparaten langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

9.1 Batterijwissel

- Wanneer het batterijsymbool in een display van een kanaal verschijnt, vervang de batterijen in de respectievelijke zender.
- Wanneer het batterijsymbool wordt in het display van de binnenwaarden verschijnt, vervang dan de batterijen in het basisapparaat.
- **Attentie:** bij een batterijwissel moet het contact tussen de zenders en het basisapparaat weer worden hersteld – dus altijd handmatig de buitenzender zoeken of opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen.

10. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave op het basisapparaat	→ Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterijen
Geen DCF ontvangst	→ DCF-ontvangst in de instelmodus activeren → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe plaats voor het basisapparaat → Tijd handmatig instellen → Verwijder stoorbronnen → Basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen ontvangst Indicatie „---“	→ Geen zender geïnstalleerd → Batterijen van de zender controleren (geen accu's gebruiken!)

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

- Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Manuele zenderzoeker opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Zoek een nieuwe plaats voor de zender en/of het basisapparaat
- Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen
- Verwijder stoorbronnen

Geen correcte weergave → Vervang de batterijen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

11. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

12. Technische gegevens**Meetbereik**

Temperatuur voor binnen 0 °C... +50°C (+32 °F ...+122 °F)

Luchtvochtigheid voor binnen 1% tot 99%

Temperatuur voor de zender -40 °C... +60 °C /-40 °F...+140 °F

Precisie temperatuur ±1°C @ 0..50°C

Resolutie temperatuur 0,1 °C

Luchtvochtigheid voor de zender 1% tot 99%

Precisie luchtvochtigheid ±5% rH (@ 30 ... 80% rH)

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

<i>Resolutie luchtvochtigheid</i>	1%RH
<i>Reikwijdte</i>	maximaal 80 meter (vrije veld)
<i>Transmissie frequentie</i>	433 MHz
<i>Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden</i>	< 10mW
<i>Zendtijd</i>	Ca. alle 50 seconden
<i>Spanningsvoorziening:</i>	Basisapparaat: 2 x 1,5 V AA (batterijen niet inclusief) Zender: 2 x 1,5 V AA (batterijen niet inclusief) Wij bevelen alkalinebatterijen
<i>Afmeting en gewicht (alleen het apparaat)</i>	Basisapparaat 157 x 42 x 117 mm, 214 g Zender: 40 x 21 x 130 mm, 47 g

TRINITY – Draadloze thermo-hygrometer

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3058 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

02/22

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Entrega

- Termo-higrómetro inalámbrico
- Transmisor higrotérmico (Cat.-No. 30.3221.02)
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Temperatura y humedad exterior sin cable (433 MHz), con rango de hasta 80 m (campo libre)
- Expandible de hasta 3 sensores también para el control climático de habitaciones alejadas, por ejemplo, habitación de niños, bodega etc.
- Temperatura y humedad interior
- Valores máximos y mínimos, indicador de tendencia
- Reloj radiocontrolado grande con fecha y día de la semana anunciada (6 idiomas)

E

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga los dispositivos a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- El emisor externo está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico**5. Componentes****Estación base (receptor)****Indicación de pantalla (Fig. 1)****A 1:** Hora con segundos**A 3:** Símbolo de la hora de verano**A 5:** Humedad del aire interior**A 7:** Fecha**A 9:** Temperatura exterior**A 11:** Símbolo para el cambio de canal**A 13:** Valores máximos y mínimos**A 15:** Indicador de tendencia**A 2:** Símbolo de DCF**A 4:** Temperatura interior**A 6:** Día de la semana**A 8:** Número del canal + Símbolo de radio**A 10:** Humedad del aire exterior**A 12:** Símbolo de pila para el transmisor**A 14:** Símbolo de pila para la estación base**Teclas (Fig. 1)****B 1:** Tecla **SET****B 3:** Tecla **MAXMIN/+****B 2:** Tecla **CHANNEL****B 4:** Tecla **RCC/-****Cuerpo (Fig. 2)****C 1:** Compartimiento de las pilas**Sensor (Fig. 3)****D 1:** Interruptor deslizante 1, 2, 3 para los canales**D 3:** Lámpara de control LED**D 5:** Anilla de suspensión**D 2:** Tecla **TX****D 4:** Compartimiento de las pilas**TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico****6. Puesta en marcha****6.1 Introducir las pilas**

- Coloque los dispositivos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).

1. Abra el compartimiento de las pilas del sensor.

2. Deslice el interruptor deslizante para canal 1.

3. Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.

4. Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas con cuidado.

- Abra el compartimiento de las pilas de la estación base e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Todos los segmentos se muestran brevemente.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.




6.2 Recepción de los valores externos

- Después de insertar las pilas la estación base inicia automáticamente la recepción de los valores medidos. El símbolo de radio parpadea en la pantalla.
- Si no se reciben los valores medidos aparece en la pantalla “- -.-”. Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- Una vez que la estación base ha recibido la hora controlada por radio, puede comenzar la inicialización manualmente. Con la tecla **CHANNEL** puede seleccionar el correspondiente emisor. Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** durante 4 segundos. La unidad principal intenta de recibir los valores medidos.
- Con la tecla **TX** puede transmitir manualmente los valores medidos.

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

6.3 Recepción de la hora radiocontrolada

- Después que la estación base ha completado la búsqueda del emisor, comienza el dispositivo a buscar la señal DCF (reloj de radio) y el símbolo de recepción DCF parpadea.
- Una vez que se ha recibido el código de horario después 2-10 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha, posiblemente el símbolo de la hora de verano y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- La recepción de la señal DCF se lleva a cabo todos los días entre las 01:00 hasta 05:00 de la mañana en su lugar. Si la recepción del reloj a las 5.00 no tiene éxito, se llevará a cabo hasta la 1.00 de la mañana.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos:
 -  parpadea – la recepción está activa
 -  se mantiene – la recepción con éxito
 -  ningún símbolo – ninguna recepción de DCF / ajustar la hora manualmente
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).

6.3.1 Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece el símbolo en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Manejo

- **Importante:** Durante la recepción del emisor y de la hora radiocontrolado no es posible el funcionamiento de las teclas.
- Mantenga pulsada la tecla **MAXMIN/+** o **RCC/-** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.

7.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla **SET** en el modo normal.
- En la pantalla aparece **RCC** y **on** (nivel preseleccionado) parpadea.
- En el modo de ajuste, se puede desactivar (**OFF**) o activar (**on**) con la tecla **MAXMIN/+** o **RCC/-** la recepción DCF.
- Al recibir la recepción desactivada debe ajustar la hora manualmente.

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

- Pulse otra vez la tecla **SET** y puede sucesivamente dirigir la indicación de la zona horaria (0 nivel preseleccionada), del sistema 12 horas o 24 horas (24hr - nivel preseleccionada), las horas, los minutos, el año, el mes, el día y el idioma para el día de la semana (GERMAN - nivel preseleccionada) y la visualización de la temperatura (°C - nivel preseleccionada) y puede ajustar con la tecla **MAXMIN/+** o **RCC/-**.
- Confirme con la tecla **SET**.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa y la recepción ésta activada, el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

7.1.1 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (-12/+12).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se pueda recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

7.1.2 Ajuste de la indicación de sistema de 12 y 24 horas

- En el modo de ajuste puede seleccionar con la tecla **MAXMIN/+** o **RCC/-** en el sistema 12 horas sistema o 24 horas.
- En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla AM o PM (después de mediodía) y la indicación de la fecha a la americana (primero el mes, después el día).

7.1.3 Configuración del idioma para la semana

- En el modo de ajuste puede ajustar el idioma para el día de la semana: alemán (GERMAN), inglés (ENGLISH), francés (FRENCH), italiano (ITALIAN), español (SPANISH) y holandés (DUTCH) con la tecla **MAXMIN/+** o **RCC/-**.

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico**7.1.4 Ajuste de la indicación de la temperatura**

- En el modo de ajuste puede seleccionar con la tecla **MAXMIN/+** o **RCC/-** entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

7.2 Flecha de tendencia

- La flecha de tendencia le indica si la temperatura y la humedad actual suben o bajan. Si se mantienen igual, no hay ninguna indicación.

7.3 Función máxima/mínima

- Pulse la tecla **MAXMIN/+** en el modo normal.
- En la pantalla aparece ▲.
- En la pantalla aparecen los valores medidos máximos tras la última reposición.
- Pulse otra vez la tecla **MAXMIN/+**.
- En la pantalla aparece ▼.
- En la pantalla aparecen los valores medidos mínimos tras la última reposición.
- Mantenga pulsada la tecla **MAXMIN/+** cuando se indican los valores máximos y mínimos para restablecer los valores correspondientes a los valores actuales.
- Pulse la tecla **MAXMIN/+** otra vez para volver al modo normal.

7.4 Sensor exterior adicional

- Si desea conectar varios emisores, seleccione con el interruptor deslizante CH 1-2-3 en el compartimiento de las pilas del sensor exterior otro canal para cada sensor exterior (CH1, CH2 o CH3). Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Active entonces la estación base o inicia la búsqueda de emisores manualmente:

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

- Con la tecla **CHANNEL** puede seleccionar el correspondiente emisor.
- Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** a la unidad principal durante 2 segundos. Se borra el sensor exterior externo (canal) registrado.
- Pulsa la tecla **TX** en el compartimiento de las pilas del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente.
- Los valores externos y el número de canal se muestran en la pantalla de la estación base. Si ha conectado más de un emisor externo, puede seleccionar con la tecla **CHANNEL** en la estación base entre los canales 1 - 3.
- También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último sensor exterior registrado (1-3), cuando se pulsa de nuevo la tecla **CHANNEL** se muestra el cambio de canal automático. Pulse la tecla otra vez para apagar la función.
- Después de la puesta en marcha exitosa del emisor externo, cierre de nuevo la tapa del compartimiento.

8. Instalación de la estación base y fijación del emisor

- Instale la estación base en su ubicación deseada. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.
- Con la anilla de suspensión en el lado posterior puede fijar el emisor en la pared. Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor externo. (Luz solar directa y humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos de los emisores en el lugar de instalación deseado para la unidad principal (alcance en campo libre hasta 80 metros), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para los emisores y / o la estación base.

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar los dispositivos por un largo período de tiempo.
- Mantenga los dispositivos en un lugar seco.

9.1 Cambio de las pilas

- Cuando el símbolo de la pila aparece en la línea de visualización de un canal, cambie las pilas en el emisor correspondiente.
- Cuando el símbolo de la pila aparece en la línea de visualización de los valores internos, cambie las pilas en la estación base.
- **Atención:**
Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y la estación base; por esta razón, iniciarse una búsqueda manual de emisor o vuelva a la puesta en marcha de acuerdo a las instrucciones.

10. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación de estación base	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	→ Activar de nuevo la recepción DCF → Intentar la recepción de noche → Elegir otro lugar para la estación base

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

- Ajustar la hora manualmente
- Elimine las fuentes de interferencia
- Vuelva a la puesta en marcha la estación base de acuerdo a las instrucciones

Ninguna recepción de emisor
Indicación “---”

- Ningún emisor instalado
- Comprobar las pilas del emisor (¡No utilizar baterías!)
- Vuelva a la puesta en marcha el emisor y la estación base de acuerdo a las instrucciones
- Búsqueda manual del emisor de acuerdo a las instrucciones
- Elegir otro lugar para el emisor y/o la estación base
- Reducir la distancia entre el emisor y la estación base
- Elimine las fuentes de interferencia.

Indicación incorrecta → Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

11. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

**Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**Eliminación de las pilas**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

12. Datos técnicos

Gama de medición

Temperatura interna 0 °C... +50°C (+32 °F ...+122 °F)

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

Humedad del aire interna	1% hasta 99%
Temperatura emisor	-40 °C... +60 °C (-40 °F...+140 °F)
Precisión temperatura	±1°C @ 0...50°C
Resolución de la temperatura	0,1°C
Humedad del aire emisor	1% hasta 99%
Precisión humedad	±5% rH (@ 30 ... 80% rH)
Resolución de la humedad del aire	1%RH
Alcance	máximo de 80 m (campo libre)
Frecuencia de transmisión	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida	< 10mW
Tiempo de transmisión	Ca. todos 50 segundos

86

TRINITY – Termo-higrómetro inalámbrico

E

Alimentación de tensión	Estación base: Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas) Sensor: Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas) Recomendamos pilas alcalinas
Dimensión y peso (solo dispositivo)	Estación base: 157 x 42 x 117 mm, 214 g Sensor: 40 x 21 x 130 mm, 47 g

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3058 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

02/22

87